

## Zmluva o spolupráci č. 357/2014

uzatvorená v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník medzi:

### Bratislavská organizácia cestovného ruchu

Sídlo: Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava 1  
IČO: 42 259 088  
DIČ: 2023399455  
Registrácia: Registrovaná na Ministerstve dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR, č. registrácie: 28351/2011/SCR  
Zastúpená: Mgr. Martin Horváth, výkonný riaditeľ  
Bankové spojenie:  
Číslo účtu:  
(ďalej len „BTB“)

a

### Ústredie ľudovej umeleckej výroby

Sídlo: Obchodná 64, 816 11 Bratislava  
Štatutárny zástupca: Mgr. Dana Kľučárová, PhD., generálna riaditeľka  
IČO: 00 164 429  
DIČ: 20 20 798 736  
Peňažný ústav:  
Číslo účtu:  
Kontaktná osoba zodpovedná za zmluvné plnenie: Mgr. Helena Schmadlová  
e-mail: schmadlova@uluv.sk  
(ďalej ako „ÚĽUV“)

### Preambula

BTB je právnickou osobou založenou podľa § 13 a nasl. zákona č. 91/2010 Z. z. o podpore cestovného ruchu v znení neskorších predpisov na podporu a vytváranie podmienok na rozvoj cestovného ruchu s cieľom vybudovať z Bratislavy významnú a medzinárodne renomovanú destináciu cestovného ruchu.

ÚĽUV je príspevková organizácia v zriaďovateľskej pôsobnosti Ministerstva kultúry SR a plní funkciu celoštátneho dokumentačného a informačného centra ľudovej umeleckej výroby a zároveň Múzea ľudovej umeleckej výroby - otvoreného depozitára ÚĽUV.

### Článok I Predmet zmluvy

1. Touto zmluvou si zmluvné strany upravujú podmienky vzájomnej spolupráce pri prezentácii a podpore tradičnej ľudovej kultúry ako súčasť slovenského kultúrneho dedičstva a turistickej atraktivity regiónov.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že budú participovať na spoločnej prezentácii tradičných ľudových remesiel ako kultúrneho dedičstva na podujatí Dunajské slávnosti – Donaufest 2014, ktoré sa uskutoční v Ulm-e (Nemecko) v dňoch 4. 7. – 13. 7. 2014 (ďalej len „podujatie“).

3. Predmetom tejto zmluvy je záväzok ÚĽUV personálne zabezpečiť prezentáciu ľudovomeleckých výrobcov na podujatí a záväzok BTB podieľať sa na nákladoch vynaložených na tieto aktivity podľa nižšie dohodnutých podmienok.

## **Článok II Práva a povinnosti BTB**

1. BTB je partnerom Donaubüro gemeinnützige GmbH, Kronengasse 4/3, Ulm, Nemecko a členom Danube Competence Center, platformou združujúcou podunajské krajiny v oblasti cestovného ruchu.
2. BTB sa zaväzuje:
  - a) poskytnúť odbornú pomoc pri prekladoch dokumentov týkajúcich sa podujatia (z NJ do SJ),
  - b) poskytnúť pomoc pri rezervácii ubytovania počas trvania podujatia,
  - c) pomoc pri komunikácii s organizačným tímom,
  - d) podieľať sa na celkových nákladoch spojených s prezentáciou tradičných ľudových remesiel na podujatí sumou určenou v článku IV ods. 3 tejto zmluvy.

## **Článok III Práva a povinnosti ÚĽUV**

1. ÚĽUV je na základe Zmluvy o nájme s organizátorom podujatia Donaubüro gemeinnützige GmbH, Kronengasse 4/3, Ulm, Nemecko prevádzkovateľom štyroch prezentačných stánkov.
2. ÚĽUV sa zaväzuje zabezpečiť:
  - a) predvádzanie ľudovomeleckej výroby na podujatí prostredníctvom ľudovomeleckých výrobcov: Ľuboš Straka (rezbárstvo – výroba hudobných nástrojov), Martin Mešša (rezbárstvo – výroba piestov), Renáta Hermysová (výroba majoliky);
  - b) prezentáciu inštitúcie ÚĽUV na podujatí ako atraktívneho miesta pre zahraničných návštevníkov Bratislavy (výstavné priestory, organizovanie podujatí, vzdelávanie);
  - c) potrebné technické vybavenie pre predvádzanie ľudovomeleckej výroby prostredníctvom ľudovomeleckých výrobcov podľa písmena a) na podujatí;
  - d) účasť zamestnanca ÚĽUV na podujatí ako koordinátora;
  - e) ubytovanie a dopravu do a z miesta konania podujatia pre ľudovomeleckých výrobcov a zamestnanca ÚĽUV;
  - f) propagáciu a marketingovú podporu účasti na podujatí.

## **ČLÁNOK IV Finančné podmienky**

1. Ak táto zmluva neustanovuje inak, znáša BTB všetky náklady na plnenie svojich záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy.
2. Ak táto zmluva neustanovuje inak, znáša ÚĽUV všetky náklady na plnenie svojich záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že BTB uhradí ÚĽUV-u sumu 1.800,- EUR (slovom: jedentisícosemsto EUR) ako podiel na nákladoch spojených s prezentáciou tradičných ľudových remesiel na podujatí. BTB uhradí túto sumu na základe faktúry vystavenej ÚĽUVom s lehotou splatnosti 15 dní odo dňa jej vystavenia. ÚĽUV je oprávnený vystaviť faktúru po nadobudnutí účinnosti tejto zmluvy.

**Článok V**  
**Záverečné ustanovenia**

1. Zmluvné strany sú povinné vyvíjať činnosť na dosiahnutie predmetu zmluvy a zdržať sa akejkoľvek činnosti, ktorá by toto znemožnila alebo sťažila.
2. Zmeniť alebo doplniť túto zmluvu možno len písomne, na základe súhlasných prejavov oboch zmluvných strán, formou dodatkov, ktoré budú tvoriť neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
3. Ostatné právne vzťahy medzi účastníkmi tejto zmluvy, ktoré zmluva neupravuje, sa riadia najmä príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ustanoveniami všeobecne záväzných právnych predpisov, platných v Slovenskej republike.
4. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana dostane dva rovnopisy zmluvy.
5. Zmluvné strany si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a s týmto obsahom bez výhrad súhlasia, na znak čoho ju dobrovoľne, vlastnoručne oprávnenými zástupcami v štyroch vyhotoveniach podpisujú.
6. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
7. Táto zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády Slovenskej republiky.

V Bratislave ..... - 3. JÚL 2014

Ústredie ľudovej umelckej výroby

Mgr. Dana Krušarová, PhD.  
generálna riaditeľka

V Bratislave ..... - 3. JÚL 2014

Bratislavská organizácia cestovného ruchu:

Mgr. Martin Horváth  
výkonný riaditeľ